

# 大漢公報

The Chinese Times  
FRONTIER PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
報天  
度五度溫高最  
度零度溫低最



版七第在刊經馬

## 議會別特開今會市 期日舉選局教定決

### 員委務學選日卅月一已府省 負自需或用費舉選期定另府市如

【本報訊】省府教育廳長顧治前宣佈，定一月卅日為省府及高城兩教育局學務委員之選舉日期。省府現正面臨一項關於作出之決定，該決定為省府支付選舉費用，或由教育局自行負擔選舉費用。

## 在奧機場被襲 以色列誓要報復

【耶路撒冷電】以色列已誓言要報復在奧地利維也納機場發生的一項普通飛機襲擊事件。以色列外交部發言人表示，這項襲擊事件是「一項非常嚴重的罪行，我們一定要在一個月內對其作出報復」。

## 菲沙河谷 發現鼠疫

【雲南訊】雲南省菲沙河谷發現鼠疫。據悉，該地區發現了多起鼠疫病例，患者均表現出典型的鼠疫症狀。衛生部門已採取緊急措施，對該地區進行了封鎖和消毒，並對患者進行了隔離治療。

## 日本明年預算 逾二千六百億

【東京電】日本內閣已於廿八日批准二千六百七十七億日元的下年度預算案。該預算案包括八億日元的赤字，旨在通過削減開支和增加稅收來實現預算平衡。預算案還包括對基礎設施建設和社會福利的撥款。

## 艦彈導國中 水下滙在昨

【華社上海二十三日電】中國第一艘自行設計、建造的中國導彈驅逐艦，於二十三日在海上進行了導彈水下發射試驗。試驗取得圓滿成功，標誌著中國導彈驅逐艦的研發取得了重大突破。

## 省府燃料稅 元旦起提高

【本報訊】省府財政廳宣佈，自元旦起提高省內各項燃料稅。此次調稅是為了增加財政收入，以支持省政府的各項建設和發展計劃。調稅範圍包括汽油、柴油、煤油等各種燃料。

## 蘇馬斯捕獲 一頭小狼

【蘇馬斯訊】蘇馬斯捕獲了一頭小狼。這頭小狼是在當地的一處森林中被發現的。捕獲者表示，這頭小狼體格健壯，毛色鮮艷。目前，這頭小狼正在接受觀察和治療，以確保其健康狀況。

## 華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

SOFA & LOVESEAT

兩件頭沙 長沙發 \$350  
三件頭沙發椅，雙人座 \$749  
四件頭沙發，椅，雙人座 \$799

大梳化及雙座梳化  
大特價 \$399

DC VIDEO  
A Division of Double C Enterprises Ltd.  
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

舉行，其實他們可以選兩天，於二月一日舉行的。艾氏屬意於星期六投票，艾氏說，此乃由於用作投票站的一四九間學校在不是週末的日子是很難用作投票站的。

## 卑詩七人獲殊榮 華裔馮麗明在內

【本報訊】七十一名加拿大人，將於四月九日在渥太華舉行一項頒獎典禮，以表彰他們在過去一年中所作出的傑出貢獻。其中，華裔人士馮麗明也獲此殊榮。馮麗明是卑詩省的一位傑出企業家，她在多個領域都取得了顯著的成就。

## 蘇馬斯捕獲 一頭小狼

【蘇馬斯訊】蘇馬斯捕獲了一頭小狼。這頭小狼是在當地的一處森林中被發現的。捕獲者表示，這頭小狼體格健壯，毛色鮮艷。目前，這頭小狼正在接受觀察和治療，以確保其健康狀況。

### Provincial

一九八五年十二月廿七日開獎之PROVINCIAL彩票，五十萬元中獎號碼為6698199，經誌昨報。除上述號碼外，尚有二百五十個特獎號碼，每個一萬元，茲開列如下：

145A433	502B144	834C029	164E173	485G811
155A268	532B154	843C513	178E846	497G438
169A865	551B701	850C411	202E163	504G860
183A210	579B131	856C141	242E365	593G863
192A058	591B984	864C581	260E879	596G057
202A361	634B442	889C754	320E884	629G684
282A393	664B082	922C200	385E961	640G758
354A903	680B948	942C219	392E838	653G437
429A712	700B941	966C150	411E473	654G050
447A181	754B513	983C126	414E313	690G140
533A666	756B014	146D388	434E055	724G186
571A153	756B560	155D219	481E497	735G788
577A290	795B619	289D650	523E204	784G202
580A473	818B278	291D326	566E453	831G544
614A508	841B123	317D203	615E500	871G098
615A191	845B898	326D070	628E085	918G487
617A284	866B936	336D323	785E603	965G565
618A806	866B691	339D032	787E171	975G563
621A192	885B827	358D146	790E956	122H124
631A278	909B349	359D735	833E879	176H303
658A159	924B926	376D306	847E901	231H803
664A550	978B920	380D623	852E481	239H042
668A119	159C402	390D785	861E140	259H176
693A652	202C862	399D493	863E570	262H590
716A588	203C533	469D959	880E590	268H516
732A544	219C243	487D635	909E543	294H639
735A340	224C767	507D038	965E894	328H920
744A451	236C209	517D249	975E737	409H378
757A081	247C218	521D486	996E003	445H804
779A841	255C640	558D230	109G428	465H726
813A935	279C559	659D538	149G635	475H423
823A983	296C527	659D976	184G929	493H225
895A717	307C239	680D417	228G907	535H757
918A224	347C711	704D899	259G433	543H328
949A484	400C472	707D754	264G022	560H276
963A285	414C192	712D512	288G381	568H382
990A665	420C039	731D283	314G873	686H795
145B858	440C426	754D682	345G307	741H591
196B855	478C169	765D195	347G576	762H191
205B306	487C593	770D237	357G763	811H124
323B417	550C158	772D550	362G519	868H535
362B427	564C416	896D079	364G353	876H237
362B487	580C905	926D848	372G625	911H154
390B455	601C319	929D168	375G462	911H319
400B255	629C170	935D547	394G206	948H095
428B373	656C133	943D245	420G207	959H436
447B017	771C704	101E793	425G796	967H702
449B472	782C287	105E875	448G899	977H198
454B156	829C198	135E467	464G494	982H905
462B059	831C406	162E134	475G937	984H048

## 秋葉原電子中心

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

# SANYO

### 歲晚大清貨 · 不計成本 ·

- ◎ SANYO 三洋牌攜帶式收音錄音機 \$99.99 起
- ◎ SANYO 三洋牌微波爐 \$279.99 起
- ◎ SANYO 三洋牌彩色電視 \$279.99 起
- ◎ SANYO 三洋牌錄影機 \$249.99 起

### 特別介紹：SANYO TAS 3700

- ◎ SANYO 三洋牌遙控電話 答話機
- 無需攜帶遙控器
- 可於其他地方更改答話訊適

原價 \$249.99

特價 \$179.99

# 大陸台港共同參加亞銀

## 和平共處均有利益

【本報訊】一九八五年十二月二十八日正式提出，由馬尼拉為基地的亞洲開發銀行（亞銀）的申請，申請書是由中國人民銀行行長陳慕華代表中國政府提出的。由該行理事會理事、外事局長車培德簽字。這項申請書將由亞銀秘書長轉交亞銀理事會。這項申請書的提出，是中國在國際金融機構中，與台灣共同參加亞銀的具體表現。這項申請書的提出，也顯示了中國在國際金融機構中，與台灣共同參加亞銀的具體表現。這項申請書的提出，也顯示了中國在國際金融機構中，與台灣共同參加亞銀的具體表現。

### 中國加入曾受阻

亞洲開發銀行是一九六六年成立的，由亞洲太平洋地區政府間金融機構，它是由亞洲國家成員之外，美國和歐洲國家也在此中。這個金融機構的宗旨是促進亞洲經濟發展和合作。該行規定的成員國應是：一、聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會的成員國；二、亞洲地區其他國家和地區；三、亞洲開發銀行理事會成員國或其任何專門機構成員國。中國在申請加入亞銀時，曾受到一些阻礙。但隨著國際形勢的變化，中國加入亞銀的障礙已逐漸消除。

### 台灣學者考證 澎湖為古代貿易轉運站

【本報訊】元朝澎湖列島已在中古史中，給人們展示了它被遺忘的歷史。台灣學者考證，澎湖是古代貿易轉運站。澎湖列島位於台灣與中國大陸之間，是古代海上貿易的重要通道。許多古物在澎湖出土，證實了它在古代貿易中的重要性。這些古物包括陶瓷、銅錢、鐵器等，它們的來源地包括中國、日本、東南亞等地。澎湖的地理位置使其成為連接東亞與東南亞的貿易樞紐。

### 中美洲最大國尼加拉瓜

【本報訊】最近與中國建交的尼加拉瓜，是中美洲最大的國家。尼加拉瓜位於中美洲中部，東臨加勒比海，西臨太平洋。該國人口約二百萬，面積約一百三十萬平方公里。尼加拉瓜的經濟以農業為主，主要出口咖啡、糖、香蕉等。該國在國際事務中一直奉行獨立自主的外交政策。近年來，尼加拉瓜與中國的關係日益密切，兩國在經貿、文化等領域的合作不斷加強。



志國列



志國列

**多途電器**  
DORTO ELECTRIC  
日 876-1133  
夜 985-0948  
政府住安洗修  
府屋裝乾理  
牌電商衣電  
照火業機爐

**BB搬運公司**  
有保險  
忠誠可靠  
電話：681-2030

**香港裝修**  
專做內外油漆  
水電工程  
免費估價 日夜服務  
晚六時後：327-8928

**雙喜食品廠**  
春雲上海  
卷吞麵類  
全蛋生麵  
新鮮河粉

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
大小工程一律歡迎  
日夜服務收費從廉  
電話：251-2301 255-4821

**T.J. KIDDIES**  
KORNER FALL SALE  
兒童坐車出賃六個月，每月十五元。特平價出賃四十九元。半價收回。876-8616  
3231 FRASER ST. VAN. B.C.

**MULTIPLE REALTY PHILIP CHUNG 鍾非立**  
住宅：873-9067 公司：434-1431

**JOHNNY CHOW PLUMBING**  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057 876-6872

**永興裝修公司**  
油漆傢俬 土庫開格  
水喉潔具 煤水車房  
電器電爐 新換水喉  
大小工程 無任歡迎  
電話：四三三一 一九二二

**強華公司**  
KENWARD CO.  
1685 E. 60TH. VAN. B.C.  
V5P 2H5 TEL: 325-0909

**順發冷氣工程**  
雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431 朱先生

**宏海裝修**  
專新商店  
業建住宅  
估補修改  
價漏  
1. 9 快捷精長  
8 捷換期房  
6 安瓦保土  
1 當面養庫

**ALEX YUEN B.Sc.**  
中文專線 667-0933  
電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693  
**CATHY WONG**  
阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

**DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.**  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.  
安裝、修理、保養  
特設 24 小時  
緊急修理服務  
快捷妥當，收費特廉

**MULTIPLE REALTY 434-1431**  
傳呼：667-3973  
（留電話及姓名）  
住宅：433-6452

**TOM WONG MULTIPLE REALTY**  
黃衍嘉  
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9  
住宅：254-8469 公司：434-1431 傳呼：680-7331

**順發冷氣工程**  
雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431 朱先生

**BLOCK BROS. REALTY LTD. BB NRS 馬偉俊**  
NATIONAL REAL ESTATE SERVICE  
3709 Delbrook Avenue, North Vancouver, B.C. V7N 3Z4  
公司 988-3151 住宅 988-5921

**ALEX YUEN B.Sc.**  
中文專線 667-0933  
電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693  
**CATHY WONG**  
阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

**DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.**  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.  
安裝、修理、保養  
特設 24 小時  
緊急修理服務  
快捷妥當，收費特廉

**MULTIPLE REALTY 434-1431**  
傳呼：667-3973  
（留電話及姓名）  
住宅：433-6452

**TOM WONG MULTIPLE REALTY**  
黃衍嘉  
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9  
住宅：254-8469 公司：434-1431 傳呼：680-7331

**順發冷氣工程**  
雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431 朱先生

**BLOCK BROS. REALTY LTD. BB NRS 馬偉俊**  
NATIONAL REAL ESTATE SERVICE  
3709 Delbrook Avenue, North Vancouver, B.C. V7N 3Z4  
公司 988-3151 住宅 988-5921

**李標**  
公司：434-1431  
住宅：520-1815  
傳呼機：680-7305  
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

**BILL LEE**  
公司：434-1431  
住宅：520-1815  
傳呼機：680-7305  
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

**MULTIPLE REALTY 434-1431**  
傳呼：667-3973  
（留電話及姓名）  
住宅：433-6452

**涂念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅：421-6639

**涂念賓**  
TONY TOWE  
住宅：876-9452

**BLOCK BROS. REALTY LTD. BB NRS 馬偉俊**  
NATIONAL REAL ESTATE SERVICE  
3709 Delbrook Avenue, North Vancouver, B.C. V7N 3Z4  
公司 988-3151 住宅 988-5921



### 五三：成為小富商

如果說不是「錢」，他絕不會叫太太進進退退。這話聽起來似乎有些矛盾，但事實就是如此。他是一個典型的「小富商」，他太太是一個典型的「小富商太太」。

他太太說，他是一個「小富商」，他太太是一個「小富商太太」。他太太說，他是一個「小富商」，他太太是一個「小富商太太」。他太太說，他是一個「小富商」，他太太是一個「小富商太太」。

### 戴臉譜的「火車」

「火車」戴著臉譜，在鐵軌上緩緩行駛。它載著人們的夢想，也載著人們的憂愁。在它的輪軸下，是無數個家庭的希望與掙扎。

火車是時代的符號，是生活的縮影。它見證了國家的興衰，也見證了個人的命運。在它的汽笛聲中，我們聽到了歷史的足音。

### 戴臉譜的「火車」

火車在鐵軌上奔馳，載著無數的旅客。每個人都帶著自己的故事，在旅途中尋找著歸宿。火車是連接家鄉與異鄉的橋樑，是溝通心靈的紐帶。

在火車的汽笛聲中，我們感受到了生活的脈搏，也感受到了時代的變遷。火車是我們的守護神，也是我們的啟程者。

## 德國小說家霍夫曼

### 會經寫下不少音樂傳記式小說

德國小說家霍夫曼，他會經寫下不少音樂傳記式小說。他的作品充滿了對音樂的熱愛和對生活的感悟。他的筆下，音樂是靈魂的舞動，是情感的宣泄。他通過對音樂家生平的描寫，展現了音樂的偉大力量，也反映了社會的黑暗與不公。

霍夫曼的小說，不僅是音樂的傳記，更是對人性的深刻剖析。他通過對音樂家內心世界的挖掘，展現了他們的掙扎與追求。他的作品，是音樂與文學的完美結合，是藝術與生活的真實寫照。

## 先秦四大學說

### 法墨道儒

先秦四大學說，法墨道儒。這四種學說，是中國思想史上的重要組成部分。法家講法治，墨家講兼愛，道家講自然，儒家講仁義。它們共同構成了中國傳統文化的基石，對後世的發展產生了深遠的影響。

法家強調法律的權威，主張以法為治。墨家提倡兼愛非攻，追求社會的公平與和諧。道家崇尚自然無為，尋求個體的自由與超脫。儒家注重倫理道德，強調社會的秩序與責任。這四種學說，各有其長，共同豐富了中國文化的內涵。

## 德國小說家霍夫曼

### 會經寫下不少音樂傳記式小說

德國小說家霍夫曼，他會經寫下不少音樂傳記式小說。他的作品充滿了對音樂的熱愛和對生活的感悟。他的筆下，音樂是靈魂的舞動，是情感的宣泄。他通過對音樂家生平的描寫，展現了音樂的偉大力量，也反映了社會的黑暗與不公。

霍夫曼的小說，不僅是音樂的傳記，更是對人性的深刻剖析。他通過對音樂家內心世界的挖掘，展現了他們的掙扎與追求。他的作品，是音樂與文學的完美結合，是藝術與生活的真實寫照。

## 常流黃綠涕

### 鼻患明說

常流黃綠涕，鼻患明說。這是鼻炎的典型症狀，需要引起重視。鼻炎是由於鼻腔黏膜受到刺激而發起的，常見的原因有感冒、過敏、環境污染等。如果不及時治療，可能會導致更嚴重的併發症。

對於鼻炎的治療，應根據病因採取不同的方法。如果是感冒引起的，應注意休息，多喝水，服用感冒藥。如果是過敏性的，應避免接觸過敏原。如果是慢性鼻炎，可能需要長期服用藥物或進行手術治療。

## 英國歷史名著

### 玫瑰戰爭

英國歷史名著，玫瑰戰爭。這是一部描寫英國中世紀晚期內戰的歷史小說。故事發生在約克家族和蘭開斯特家族之間，因為爭奪王位而爆發。戰爭持續了三十多年，給英國帶來了巨大的災難。

《玫瑰戰爭》不僅是一部歷史小說，更是一部反映社會現實的傑作。它通過對戰爭的描寫，揭露了封建貴族的殘酷與貪婪，也展現了平民階級的覺醒與反抗。這部作品，是英國文學史上的重要篇章。

## 糖尿病者

### 患末梢神經炎

糖尿病者，患末梢神經炎。糖尿病是一種常見的疾病，如果控制不好，可能會導致各種併發症。末梢神經炎是糖尿病的典型併發症之一，表現為四肢麻木、疼痛、瘙癢等。

對於糖尿病者來說，預防末梢神經炎非常重要。應嚴格控制血糖，保持健康的飲食習慣，並適量運動。如果出現末梢神經炎的症狀，應及時就醫，接受治療。

















### PARK CITY REALTY LTD.

#### 張淳明 MICHAEL CHANG

Office: 438-8811  
住家: 263-4721  
傳呼: 687-7711-7428 (24小時)

**免費估價, 忠誠服務**

**百勝地產公司**

▲ 20年新, 全新新式複屋, 進園路20呎, 正房三睡房及三廁, 土庫另有一房一廁, 二千三百餘呎, 有車房, 售十二萬九千九。

▲ 20年新, 全新新式複屋, 進園路20呎, 正房三睡房及三廁, 土庫另有一房一廁, 二千三百餘呎, 有車房, 售十二萬九千九。

▲ 20年新, 全新新式複屋, 進園路20呎, 正房三睡房及三廁, 土庫另有一房一廁, 二千三百餘呎, 有車房, 售十二萬九千九。

### DOGWOOD REALTY

#### 胡鶴洲 KEN WU

住家: 420-1851  
傳呼: 420-4962  
直撥: 667-3989

**標記洗地毯**

專潔洗各種地毯, 洗窗門, 洗石米牆, 價格特平, 晚六時後, 電話: 二五三-五六七二

▲ 33x114 (商業地) 正房二房, 十餘呎, 土庫完成, 商業地可改建正房, 商業地, 售十一萬二千九。

▲ 全新新式單層平房, 地 33x128 有大窗, 庭園, 車房, 近乃乃路, 交通方便, 售八萬八千九。

▲ 全新新式複屋, 地 33x128, 正房二房, 土庫完成, 商業地, 售十一萬二千九。

### BLOCK BROS. REALTY LIMITED

5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8

**本週新貨**

豪華新屋, 請預約參觀

6825 RALEIGH RD (CHAMPLAIN 區)

◎ 上下層共有六睡房, 五浴室, 兩套房, 屏風房, 壁爐兩座, 一切裝置, 水準一流, 露台長達29呎, 有三車位車房, 最適合大家庭或親朋合股購買。

**屋換屋, 有商量**

Charles L. Y. Chan  
Bus: 321-6881 Res: 327-7674

### MULTIPLE REALTY

#### 蕭偉東 EDDIE SHIU

住家: 879-3083  
公司: 434-1431 傳呼: 667-0071

**免費估價物業**

◎ 本人免費提供, 並可協助申請按揭, 之買賣資料, 並不收費, 房屋物業買賣, 不論大小, 一律歡迎, 請接洽。

### PATRICK LI UNITED REALTY LTD.

#### 李柏森

Office: 437-9431  
Res: 986-4715

▲ 高級商業中心, 鄰近酒店, 商業樓宇及相文, 茶市, 咖啡及送貨, 批發, 十五年租平, 免費室內停車場。

▲ 西區超級市場, 三千呎, 有切肉部, 開價八萬九。

▲ P.I.C.O.D. 汽車酒店連實業, 業出讓或交換舊相文。

### DOGWOOD REALTY LTD.

#### 陳憲明 STEPHEN CHEN

住家電話: 325-6075  
傳呼機: 680-7089

▲ 西區 52 街夾 30 街三房二廁, 土庫完成, 20 多年新近學校, 交通, 商場, 開價二十多萬。

▲ 東區 2 街夾 10 街三房二廁, 開價七萬二千。

▲ 片打東街三房二廁, 地大, 四睡房, 土庫完成, 開價八萬九。

▲ 片打東街三房二廁, 地大, 四睡房, 土庫完成, 開價八萬九。

### BLOCK BROS. REALTY LIMITED

#### 陳官桃 BRIAN CHAN

公司: 435-1471  
住家: 266-5797

▲ 全新裝修, 60 呎車房, 價六萬九。

▲ 全新裝修, 60 呎車房, 價六萬九。

▲ 全新裝修, 60 呎車房, 價六萬九。

### DOGWOOD REALTY

#### 蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430  
中文傳呼機 667-0800 (24小時)

**房屋商業免費估價**

每日新盤歡迎電詢

▲ 東區近乃乃路, 複屋, 廿五年新, 三房, 土庫, 業主急售, 九萬九千。

▲ 東區近乃乃路, 複屋, 廿五年新, 三房, 土庫, 業主急售, 九萬九千。

▲ 東區近乃乃路, 複屋, 廿五年新, 三房, 土庫, 業主急售, 九萬九千。

### PARK REALTY

#### 龍建宗 VINCENT LUNG

直接傳呼機: 680-5138  
住宅: 526-3992  
公司: 421-7275

▲ 高尚華苑, 新相文, 一房或兩房, 開價四萬餘, 近學校, 交通, 購物, 貸款, 利率, 已不用首期, 請來電查詢。

▲ 平靚四睡房及高土庫, 地大, 近學校, 交通, 購物, 貸款, 利率, 已不用首期, 請來電查詢。

▲ 平靚四睡房及高土庫, 地大, 近學校, 交通, 購物, 貸款, 利率, 已不用首期, 請來電查詢。

### PARK REALTY

#### 李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842  
直接中文傳呼: 645-3896  
請留姓名及電話

**東區新屋**

▲ 一流材料設計, 單地, 瓦頂, 屋頂, 硬木地板, 3390 東 25 街, 價 11 萬餘。

▲ 一流材料設計, 單地, 瓦頂, 屋頂, 硬木地板, 3390 東 25 街, 價 11 萬餘。

▲ 一流材料設計, 單地, 瓦頂, 屋頂, 硬木地板, 3390 東 25 街, 價 11 萬餘。

### PARK REALTY

#### 羅永佳 Stephen LAW

住家: 327-1289  
傳呼機: 645-3874  
公司: 437-9700

▲ 一睡房相文, 可觀全市景色, 四睡房, 非常非常漂亮, 價五萬九。

▲ 二睡房豪華相文, 全新地, 一千呎, 叫價六萬餘。

▲ 東區菜舖, 一流地點, 千五呎, 急售, 二萬餘。

### DOGWOOD REALTY

#### 陳柏良 LEO CHAN

公司: 604-876-8841  
傳呼機: 667-0537  
住宅: 604-430-2389

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

### PARK REALTY

#### 張冠龍 KUN CHANG

住家: 434-9375  
公司: 437-9700

**今期熱辣辣, 特平屋!**

▲ \$79,900 乃夾 57 街, 二睡房土庫, 地 33x108。

**各類抵買平屋, 任你揀!**

▲ 蘭非夾一街, 上下完成, 土庫可出租 \$94900。

▲ 域多利夾京士威, 上下共四睡房, 土庫完成可出租, 地 32x131 \$99000

▲ 33 年新夾 61 街, 上下共四睡房 \$103000

▲ 雲東新屋多間由 \$149,900 起, 歡迎來電查詢。

▲ 西區上下完成四睡房複屋, 三套浴室 40x114, 7呎叫 \$139,900

8468 HUDSON ST. 週日開放二至四時

▲ 西區建築地 1025 W. 51 街 61-85x120 \$235,000 有價讓。

▲ 白石埠市中心五年新屋, 三睡房 1600 呎, 二個半浴室, 60x120 只售 \$115,000

### MULTIPLE REALTY

#### 梁爾鵬 ANDREW LEUNG

公司: 434-1431  
住宅: 321-9281  
傳呼機: 667-0635

**☆ 免費物業估價 ☆**

▲ 西區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 西區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 西區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

### MULTIPLE REALTY

#### 蘇肇祥 PETER SO

住家: 879-1845  
公司: 434-1431  
傳呼: 667-3926

▲ 三房, 樓下兩房, 各有兩廁, 位於, 街角地, 價九萬九千。

▲ 三房, 樓下兩房, 各有兩廁, 位於, 街角地, 價九萬九千。

▲ 三房, 樓下兩房, 各有兩廁, 位於, 街角地, 價九萬九千。

### DOGWOOD REALTY

#### 馬國輝 FRANCIS MA

公司: 876-8841  
住家: 261-1585  
中文傳呼: 667-0961

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

### DOGWOOD REALTY

#### 李連興 BEN LEE

公司: 876-8841  
住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

**抵買生意經**

▲ \$16000 雲東前舖後居果舖, 近巴士總站, 日做三百餘, 5662 JOYCE ST. 店主急售, 有價讓, 月租 \$480

▲ \$34,000 白石埠市中心阿柏文區大型果舖二千方呎, 日做八百餘, 費 649 大形果舖 15242 RUSSELL AVE. 試價。

▲ \$55,000 老字號花舖, 年做十二萬, 6560 喜士定東街。

▲ \$95,000 巨型果欄位老老西區, 年做一百餘萬, 認真抵買。

賣屋想快, 請搵張冠龍, 為你免費估價

### DOGWOOD REALTY

#### 倪致遠 ANDREW NGAI

公司: 437-9700  
住家: 228-8093

▲ 中西餐館, 生意穩定, 地四萬餘, 有得平。

▲ 快餐店, 近唐人街, 開價三萬餘。

▲ 快餐店, 近唐人街, 開價三萬餘。

▲ 快餐店, 近唐人街, 開價三萬餘。

### DOGWOOD REALTY

#### 馬國輝 FRANCIS MA

公司: 876-8841  
住家: 261-1585  
中文傳呼: 667-0961

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

### DOGWOOD REALTY

#### 馬國輝 FRANCIS MA

公司: 876-8841  
住家: 261-1585  
中文傳呼: 667-0961

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

▲ 東區 55 街夾多利街三房, 土庫, 交通方便, 價七萬餘。

# 蘇共領袖戈巴徹夫發表談話 希望一九八六年成爲 和平安全與合作之年

## 再籲美國暫停核武試驗

【新華社莫斯科二十七日電】蘇聯領袖戈巴徹夫二十七日表示，他希望一九八六年成爲採取實際行動來加強和平與安全、發展交往和合作的一年。戈巴徹夫在與美國總統里根會晤後，在華盛頓舉行的記者招待會上，對蘇聯與美國關係的改善表示樂觀。戈巴徹夫在講話中說，蘇美兩國在里根與戈巴徹夫會晤後，在軍備談判方面出現了一些新的進展。他呼籲美國在談判中採取更積極的態度，並呼籲美國暫停核武試驗。

## 仍准美國用非基地

【菲律賓實業報二十七日電】菲律賓總統阿基諾在蘇聯海軍基地附近居住的一群向他歡呼的群眾中，向蘇聯海軍基地發出一項通知，要求蘇聯海軍基地在菲律賓境內停止一切軍事活動。阿基諾在通知中說，蘇聯海軍基地在菲律賓境內的一切軍事活動，都違反了菲律賓的憲法和法律。他呼籲蘇聯海軍基地立即停止一切軍事活動，並要求蘇聯政府對此作出解釋。

## 西班牙首相要求國民 支持西班牙留在北約

【新華社馬德里二十七日電】西班牙首相馬德里二十七日在馬德里向國民發表講話，要求國民支持西班牙留在北約。馬德里在講話中說，西班牙留在北約，是符合西班牙的利益的。他呼籲國民支持政府留在北約的決定。馬德里在講話中還說，西班牙將繼續與北約成員國合作，並為維護北約的穩定和發展作出貢獻。

## 香港證券界專家預測 港股市明年創新高峯

### 恒指可直迫二千點關

【香港二十七日專電】香港證券界專家預測，港股市明年將創新高峯，恒指可直迫二千點關。專家指出，港股市在過去一年表現強勁，預計明年將繼續保持增長勢頭。專家預測，恒指在明年上半年將突破二千點關，並可能達到二千五百點以上。專家還指出，港股市的增長，主要是由於港幣升值和港幣與美元掛鈎，以及港幣與美元掛鈎後，港幣的購買力增強，吸引了大量資金流入港股市。

## 西德政治家 犯搶劫入獄

【新華社波恩二十七日電】西德政治家、前西德總理施密特之子，因犯搶劫罪入獄。施密特之子在搶劫案中，搶劫了價值一百萬馬克的手錶和珠寶。施密特之子在搶劫案中，搶劫了價值一百萬馬克的手錶和珠寶。施密特之子在搶劫案中，搶劫了價值一百萬馬克的手錶和珠寶。施密特之子在搶劫案中，搶劫了價值一百萬馬克的手錶和珠寶。

## 黎國十年內戰 結束十年內戰

【大馬士革二十七日電】黎巴嫩十年內戰，在阿拉伯國家聯盟的調解下，終於結束。黎巴嫩十年內戰，在阿拉伯國家聯盟的調解下，終於結束。黎巴嫩十年內戰，在阿拉伯國家聯盟的調解下，終於結束。黎巴嫩十年內戰，在阿拉伯國家聯盟的調解下，終於結束。

## 蘇領市上 空一售銷即市上

【莫斯科二十七日電】蘇聯政府宣佈，將在市上銷售蘇聯領事館的書籍。蘇聯政府宣佈，將在市上銷售蘇聯領事館的書籍。蘇聯政府宣佈，將在市上銷售蘇聯領事館的書籍。蘇聯政府宣佈，將在市上銷售蘇聯領事館的書籍。

## 納偉旅行社

無微不至  
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票，由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊 全線十六天 (在中國十四天)	\$2580.00
香港 廣州 北京 西安	八月十三日 八月十八日
上海 杭州 桂林 廣州	八月十三日 八月十八日
豪華遊 全線二十天 (在中國十七天)	\$2780.00
香港 廣州 北京 南京	八月十三日 八月十八日
鎮江 無錫 蘇州 上海	八月十三日 八月十八日
杭州 桂林 廣州	八月十三日 八月十八日
絲綢之路 全線二十四天 (在中國二十一天)	\$3150.00
香港 廣州 北京 烏魯木齊	八月十三日 八月十八日
吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州	八月十三日 八月十八日
西安 廣州	八月十三日 八月十八日

安捷旅行社  
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

旅遊南中國

我們特別爲已去過中國，但又想往華南各地作更多觀光的遊客，舉辦一個華南專程旅行團。在一九八六年五月六日出發。

全程22天，暢遊：廣州、重慶、成都、昆明、桂林及香港。收費\$3400元

詳情請電 LANCIA TRAVEL  
3671 W. 4th. AVE. VAN.  
731-5355

黃堃俠旅行社保險處  
QUON H. WONG AGENCIES

128 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
電話：(604) 684-2381

特價香港來回機票 \$880

香港來回機票酒店三晚 \$1118

暢遊中國 16日。一、二、三月旅行團 \$2500

新舖招租 租士定二七五東四五〇，至二千方尺

請電黃立錚公証人。

納偉旅行社

無微不至  
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票，由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊 全線十六天 (在中國十四天)	\$2580.00
香港 廣州 北京 西安	八月十三日 八月十八日
上海 杭州 桂林 廣州	八月十三日 八月十八日
豪華遊 全線二十天 (在中國十七天)	\$2780.00
香港 廣州 北京 南京	八月十三日 八月十八日
鎮江 無錫 蘇州 上海	八月十三日 八月十八日
杭州 桂林 廣州	八月十三日 八月十八日
絲綢之路 全線二十四天 (在中國二十一天)	\$3150.00
香港 廣州 北京 烏魯木齊	八月十三日 八月十八日
吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州	八月十三日 八月十八日
西安 廣州	八月十三日 八月十八日

開心旅遊  
HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心

直接主辦華人領隊  
聖誕節農曆年旅行團

- ◎日本、香港、中國海陸空十四天遊 \$1688 起
- ◎中國十八天遊 \$2388 起
- ◎日本九州七日遊 \$1290 起
- ◎加州迪斯尼樂園十日遊 \$378 起
- ◎開心假期 (逢週六出發) 包來回香港機票、香港住宿六晚一流酒店及接送 \$1188 起
- ◎中國開心遊旅行團七日廿四日 \$1720 起 包來回香港機票，天天出發，任君選擇。
- ◎世界各地機票及各國簽證。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室。  
PHONE: 604-685-9366

太平洋旅行社  
T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East  
Vancouver, B.C. V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問

代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

快意旅遊公司  
Leisure Tourex Travel Ltd.

\*農曆新年回港賀歲遊  
由一月至二月 (包括機場至酒店單程接送)  
香港來回機票 加六晚豪華酒店 (雙人房) \$1175  
(一年期有效機票，住宿新世界或假日酒店，免費送十萬元平安保險)

\*香港來回特價機票 \$865 起

\*迪士尼樂園三藩市十日遊  
由 \$378 起至 \$538  
出發日期：十二月廿一日，華人帶隊

溫哥華華埠片打東街，125號  
電話：(604) 669-4165

御達時旅遊中心  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604) 685-5263

\*代理各大航空公司機票往世界各地。

\*美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

\*代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

\*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人爲您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時。

英華旅行社  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：(604) 669-6412 681-3816

\*日本、香港、中國遊：\$2138 一月三十日 全線十七日，暢遊：東京，迪士尼樂園，富士山，山中湖，箱根，香港，中國：廣州，佛山，中山，或廣州，佛山，新會，江門，台山，開平，中山。

\*香港、廣東遊：\$1638 二月四日 全線十二日，暢遊：香港，廣州，佛山，中山，或香港，廣州，佛山，新會，江門，台山，開平，中山。

\*香港六晚住宿 \$1345 太子酒店或馬可勃羅酒店，機場接送，早餐及觀光。

\*香港、曼谷、芭提雅十三晚 \$1640 \*九日星馬泰遊 \$840 起，\*四日台灣遊 \$185 起 \*六日廣州、桂林 \$350 起，\*七日廣州北京 \$700 起

\*代售各大航空公司國內之特價機票：多倫多 \$268 起，檀香山 \$339 起，三藩市 \$179 起，羅省 \$199 起，紐約 \$358 起。

\*來回香港、台灣 \$898 起。

歡迎查詢。  
\*代售旅行保險 \*代辦旅遊證件。

美景旅行社  
MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

★代理美加內陸特價機票。  
★代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。  
★代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。  
★賭城迪士尼飛機團及巴士團。  
★代辦旅行保險、移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
同意代辦簽證。  
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

CATHAY PACIFIC  
The Swire Group 乘坐國泰航空公司班機

中國遊 \$2999 全程22天

……不到長城非好漢!!

香港 廣州 桂林 杭州 上海 蘇州 南京 北京 廣州

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、十一月十二日、十一月三日  
八四年 (若在十二月前先付費用，則照今年舊價。)

- 由經驗領隊丘錫傑先生
- 全部一流酒店：香港—香港大酒店 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳費
- 在香港期間，每日均有旅遊節目
- \*十月十二日之團，全線廿五天，回程時可轉乘成美或西貢。
- 出發前有晚飯聚會，讓團中情誼及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完稅後之延期停留
- 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回國

環球旅行社  
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
電話：684-2341  
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話：278-4401

主任 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)





# 廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY  
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

## 新貨又到 鮮肉·燒烤 八五折酬賓

- 東莞米粉 每包 59¢
- 露香三牙或 每包 3.99
- 江門米 每包 59¢
- 梅林榨菜肉絲 每包 1.99
- 梅林榨菜扣肉 每包 1.99
- 白菜乾 每包 49¢
- 純正芝麻油 每瓶 1.39
- 一級靚紅棗 每磅 79¢
- 珠江生抽王 每瓶 89¢
- 北京人參白蘭地 每樽 4.99
- 三蛇酒 每樽 3.39

# 高樓大廈養狐狸

小狐狸弗夫和羅蘭，因他倆的太太比堅尼，他們養在大廈的九樓上。

比堅尼是一個無業游民，他每天帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。他帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。他帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。

比堅尼是一個無業游民，他每天帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。他帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。他帶著他的狐狸們，到各個地方去遊玩。

# 馬可斯如竟其盤

馬可斯如竟其盤，這是一篇關於馬可斯如竟其盤的文章。文章描述了他的生平事跡，以及他在政治上的影響力。

馬可斯如竟其盤，這是一篇關於馬可斯如竟其盤的文章。文章描述了他的生平事跡，以及他在政治上的影響力。

# 說細聞世

說細聞世，這是一篇關於世界新聞的文章。文章報導了當前的國際形勢，以及各國的動向。

說細聞世，這是一篇關於世界新聞的文章。文章報導了當前的國際形勢，以及各國的動向。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華士打東街239號 電話: 687-4204

## 世界米行

RICE WORLD  
奇街一百號

各款靚米 一律平賣

米珠標 遠東牌 金日牌 皇馬牌 第一馬牌 統營米

★慶祝奇街分店開幕酬賓大減價★  
新到泰國香米及加州結白米 一律八折

### AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.  
203-37 打打街東

專車上門收派本市區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。即收即派，比寄掛保證還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

### 廖盛焯窗簾公司

一四五六號打打街東  
電話: 253-4566

服價花及各專  
務錢色百式門  
週相新葉布製  
到宜穎簾簾造

### 余景輝會計師

填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址: 雲奇街打打街二百號二〇二室 (插插夾片打街)

辦公時間:  
星期一至五上午十時至下午五時  
星期六上午十時至下午四時  
電話: 669-4406

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址: 530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.  
報名電話: 255-1411

### 昌元肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置  
掛爐鴨 設備一流新工場  
脆皮大乳豬 特製白油腸及特  
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨  
美味桂子雞 干腸、油王臘鴨  
承辦金豬 鮮蝦肉腸、臘梅  
肉、臘鴨、臘餅。  
大特價酬賓  
特製白油腸 (大磅) 3.99  
特製白油腸 (小磅) 2.99  
特製白油腸 (特大磅) 4.99  
特製白油腸 (特大磅) 4.99

本埠各零售商同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

經營

中國土產  
明爐燒烤  
冰霜海產  
海味京果  
涼果醬料  
名畫古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品  
電話: 六八八·六〇二五

### 華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTER LTD.  
223 KEEFER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1X6  
681-8531

(1) 星湖廣州牡丹烟  
(2) 大小尺碼轉檯面  
(3) 美觀大方鋼摺椅  
(4) 高貴綉花珠拖鞋  
(5) 信封單行活頁部  
(6) 開摺方便麻雀檯  
(7) 行氣補血正人參

### 金利源

GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

經銷  
男女庄拖鞋功夫鞋  
器具手工藝品  
參茸藥材雜貨發行

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.  
Tel: (604) 438-2452

批發:  
鑽石牌即食麵  
(雞、牛、蝦、蚧、多菇、豬肉、)  
天壇牌石榴汁、蔗汁  
珠江橋牌  
(生抽王、老抽王、草菇老抽)  
樽庄、五磅庄、十五斤庄。

各種中西什貨  
歡迎遠近採購  
寄貨快捷

### 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
片打東街138號 電話: 687-6977

德信參茸行爲酬謝顧客起見，本週特別推出益食家一婦女之寶：  
正陝西當歸頭 每磅只售五元

寶補血、溫經真是送禮佳品  
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

### 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

精美蛋卷每罐 \$2.49  
廣西桂峰牌三蛇酒每支 \$3.39  
廣西玫瑰露每支 \$8.99  
永利威五加皮每支 \$8.99  
50磅泰國鳳標香米 每包 \$15.50  
50磅泰國蘭花牌糯米 每包 \$12.99

中山咸蛋每打 \$2.79  
湖北鹹蛋每打 \$2.79  
珠江橋牌鹹三蒸每包 \$1.99  
250克龍口粉絲每包 75¢  
珠江橋牌銀絲麵每包 65¢  
菊花糖 每包 85¢  
泰國椰奶 每罐 89¢

### 新到大批

特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

利昌海產公司  
片打街東式陸零號  
電話: 六六九一六一六零

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
中國AAA牌去頭有壳蝦  
及去壳蝦肉  
緬甸去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
越產去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
香港澳門各西士白蝦肉  
及IQ蝦肉  
中國各類有頭蝦  
青島大對蝦  
大小西士扒蝦尾  
大小西士扒蝦尾  
急凍香港鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚 供應  
牙帶魚、生魚  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄貨快捷

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購  
寄貨快捷

### 利昌海產公司

片打街東式陸零號  
電話: 六六九一六一六零

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
中國AAA牌去頭有壳蝦  
及去壳蝦肉  
緬甸去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
越產去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉  
香港澳門各西士白蝦肉  
及IQ蝦肉  
中國各類有頭蝦  
青島大對蝦  
大小西士扒蝦尾  
大小西士扒蝦尾  
急凍香港鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚 供應  
牙帶魚、生魚  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄貨快捷

# 今年的世界石油形勢



一九八五年的世界石油市場，供過於求的形勢更加突出，油價繼續下降，油價過低可能進一步下降。如無特殊情況發生，油價過低，應是八十年代後半年的大勢。

但現在不同了，油價過低在世界石油市場上的比重，已降到三分之一，而其內部又面臨經濟衰退和意見分歧的危機。

油價過低的內部危機表現在以下兩個方面：首先是，一些國家要求提高產量，而另一些國家則要求限制產量，這就產生了產量與價格的矛盾。其次，是關於油價制度的長期以來，油價過低的形勢，在供不應求的形勢下，油價過低的形勢，在供不應求的形勢下，油價過低的形勢，在供不應求的形勢下...

## 供過於求油價趨降

今年前十個月，由於石油市場上供應增加，需求減少，現貨價格不斷下跌，各種標準石油的價格，在官價(每桶二十八美元)以下波動，嚴重影響着期貨交易和官價的穩定。儘管石油輸出國組織今年一月和七月兩次調高油價，並嚴格控制產量，但仍未能改善市場形勢。

造成此種形勢的原因，主要有以下幾項：一、近年來各國，特別是工業化國家發展多種能源和採取節約措施，取得顯著成果，減少了石油消耗。如去年美國經濟增長百分之六點七，石油消耗量僅上升百分之二點五。今年美國和西方工業發達國家經濟放緩，亦減少了石油的消耗。

二、非油組織國家的石油產量繼續增長。今年內這些國家的日產量達二千五百萬桶，佔世界石油銷售量的比重上升到百分之六十，超過油組織。使油組織維持石油高價變成不可能。

三、一些油組織國家，如厄瓜多爾、尼日利亞和伊拉克等，採用欺騙手段，私自突破產量限制和削減產量。目前，該組織每天生產的原油，大約只有三百萬桶按官價出售，僅及該組織日產量的五分之一。這亦使該組織官價的維持更加困難。

## “病貴富”的國油灣海

雖然入冬以來，石油現貨市場上價格上漲，但這僅是季節性變動，到明年春天，天氣轉暖，油價便會重新滑落。

油組織意見分歧

除了供過於求、油價下跌外，擁有十三個成員國的石油輸出國組織意見分歧和油價制度面臨變化，是今年世界石油形勢的另一項重要發展。

石油輸出國組織的產量佔世界產量的三分之一，七十年代初期，該組織四國結一致，大幅提高油價，由每桶四十五美元提高到三十美元，到一九八〇年達到最高峰，每桶四十一美元。二十多年來，油組織出售的油價，均由該組織訂立的官價結構決定。由於油組織在世界上石油市場佔優勢，國際油價基本上亦就由此個組織的官價所左右。

海灣地區居民，尤其是青年人，主以食水、魚、肉，營養很單調。一般家庭都吃魚、肉，許多青年整天吃巧克力、炸豆和充氣飲料，飲食沒有規律。青年很少步行走路，阿拉伯婦女禁止參加自行車、游泳等室外活動，只有少數富家小姐隨着爸爸參加參加有線球。巴林有九成的成年婦女不吃早餐，却常食晚餐，晚餐過飽，飲食也無規律。家庭中普遍文盲，缺乏營養學方面的知識，愛買那些包裝華麗、價格昂貴但缺乏營養的食品。

## 明年形勢仍難改變

已經延續五年之久的世界石油市場供過於求的局面，相信在一九八六年仍難於改變。這主要是由於，美國等西方工業發達國家明年經濟發展速度可能放緩，對石油的需求不會增加。一般認為，明年對石油的需求將大體保持在今年的一千五百七十萬桶的水平上。

美國能源部最近估計，美國這個世界上油最多的國家，明年每天消費的石油將從今年的一千五百七十萬桶增加到一千五百七十二萬桶，每天增加二萬桶；每日石油進口量將從今年的一千一百一十七萬桶增加到一千一百三十八萬桶。另外，現有油產生產能力很大，而且面臨增長的壓力。據國際能源署估計，經濟合作與發展組織成員國明年的石油日產量將增加二萬到三萬桶。其中，英國北海油田的產量將達到高峯，挪威、澳大利亞、加拿大和荷蘭的石油產量亦將增加。連綿三年限產的石油組織成員國，生產力僅發揮一半(最近幾個月來已突破一千六百萬桶的限制，日產量增至一千七百多萬桶)。

December 30, 1985 MON.

1. Windridge Andy (S. Ericsson)  
Senga Miracle (B. Beelby)  
Delta Ollie (W. Waples)
2. Kevin Minbar (K. Linton)  
Royal Shamar (P. Megens)  
Winged Leader (S. Ericsson)
3. Senga Kintkinik (K. Linton)  
Irish Splendor (L. Hill)  
Market King (M. Evans)
4. Empty Till (C. Campbell)  
Gambling Rose (C. Gagnon)  
Pace Invader (J. Vukalich)
5. Dougie Bow (M. Ouimet)  
Senga Ginger Jewel (S. Shinn)  
Pages Special (D. Smith)
6. Arran Keeno (A. Bowman)  
Eds Ramblin Rose (T. Brown)  
Boltus (K. Linton)
7. Gramrun Rich (B. Treen)  
Bottoms (K. Quinlan)  
Tennie Runner (D. Jungquist)
8. Its A Breeze (S. Ericsson)  
Mitchell Mercury (G. Abbott)  
Jazz Maker (T. Brown)
9. Sir Mark N (S. Ericsson)  
Tar Tie (B. Davis)  
Merrill Lentsch (B. Beelby)
10. Northern Underlode (D. Linford)  
South Side Johnny (S. Shinn)  
Island Flirt (G. Hollingsworth)  
Kootenay Kid (S. Rodrigue)

馬廐 5. Dougie Bow (M. Ouimet)

文勝馬仔車佳選 祇供參考 不鼓勵投注

SINCLAIR W. MAR  
律師  
LAWYER  
2nd. FLOOR 1144 FORT STREET  
VICTORIA, B.C. V8V 3K8  
[604] 388-4933

加拿大永康  
人壽保險公司  
The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

教授插花班  
商用插花班  
日本插花班  
技術插花班  
末日插花班  
電話：黎太班  
三四六三五

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
355 ROWELL ST. VANCOUVER, B.C.  
PHONE 684-9820

五朵雲 花旗卷 鮮雲卷 鮮雲卷  
旗旗卷 花旗卷 鮮雲卷 鮮雲卷  
十乾乾 花旗卷 鮮雲卷 鮮雲卷  
扎乾乾 花旗卷 鮮雲卷 鮮雲卷

家酒陶陶  
102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

寶城海鮮酒家  
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT  
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話：684-1044  
684-1840

寶城酒家由即日起  
中午茶市或甜品點心均在內  
一元。茶市全免。名茶多備。任君  
選擇。晚飯推出特價菜式。菜式如下：

多季酬賓席  
實城一品大拼盤  
各式大熱炒  
多味鮮帶子  
碧綠百花球  
紅燒海參翅  
奶油焗龍蝦  
家鄉北菇玉掌  
清蒸海上鮮  
香滑伊麵  
百年鴻運  
美點雙輝

超值特價餐  
海苔拼盤  
各式大熱炒  
鮮肉扒雙蔬  
什錦多瓜粒湯  
北京片皮鴨  
清蒸海上鮮  
生炒糯米飯  
生炒牛肉粒  
生炒馬蹄露

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送  
每碟 3.50

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

華人高級代理  
伍偉權  
對高級研究近有三十年的經驗。  
個別之研究包含有不同。凡對兒女  
大學教育保險金。家庭保險。房  
屋抵押。疾病和意外保險。生意  
保險。股票。退休。儲蓄。生  
意。股票。各種保險。如蒙垂詢。  
請電伍偉權。

新城餅家餐室  
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菜冰  
各式麵點西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息  
由上午八時半至下午九時

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

店餅 馬金  
馬金茶餐廳  
GOLDEN HORSE  
Bakery & Restaurant Ltd.  
溫哥華華街 416 號  
416 Main St. Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

桃園餐室  
HO INN CHOP SUEY  
78 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

豐儉隨意  
大減小酌  
無任歡迎

燕樂海鮮酒家  
YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT  
全新裝修經已開張營業  
抱一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受  
新張期間大酬賓  
點心晚飯 一律八折  
67 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話：681-3925

●粥粉麵飯 ●中午快餐 ●  
●晚飯宵夜 ●精美小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元  
香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00起

汪記食家  
由前北園頭廚師開師傅主理  
七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

新都城 海鮮酒家  
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮  
精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席  
大 (6-8位) \$52.00  
中 (4-6位) \$38.00  
細 (2-3位) \$27.00

合時生果 特價 \$41.95

營業時間：上午九時半至晚上十時 · 逢星期三休息

八仙樓海鮮酒家  
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市  
即日開始 八折

每日茶市：上午九時半至三時  
每日晚飯：下午五時至十一時  
飛沙街3560號 電話：872-2644



### 國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON GIANG

### 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

#### 新舊音響按裝

“由專門技術人員負責”  
2喇叭系統 特價只收工錢35元  
4喇叭系統 另加 15元  
(包括按裝音響、喇叭及天線)  
汽車防盜系統按裝  
2門汽車只收35元  
(每多一門另加10元)  
特價修理汽車高級音響，  
歡迎垂詢。

#### 新年聖誕特價

更換風扇皮帶  
(FAN BELT)  
連工包料由\$7.99起  
電池特價由\$39.95起  
(至一月卅一日止)

#### 15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:  
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)  
4) 檢查冷卻系統 5) 檢查電池功能  
6) 檢查防鎖死剎車 7) 檢查防油冰到零  
下30度 8) 檢查前後剎車到90%  
多少 9) 檢查全車電路系統  
總共45點向閣下報告。  
特價四缸只收工錢49.95六缸  
59.95八缸69.95貨車另計

更換前輪  
碟式剎車  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

買賣車時全車安  
全總檢查: 附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。  
特價38.00  
保證不會買錯車。

自動波箱  
TUNE UP  
只收工錢特價 10.39  
檢查前後油封是否有漏  
油，調整變速桿位置，  
使正確變換速度，更換  
自動排油油。

更換機油  
及油濾  
只收工錢特價 4.70  
(好過自己換)  
特級機油 10W30  
特價 1.69

△經驗技師，工作精良  
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧  
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 · 修理廠在後面 ·

### 精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精，工作靚  
加拿大執照，十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨  
精工担保 担保精工  
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證:

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠鋁窗公司  
全人鞠躬

恭祝聖誕  
並賀新年

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 680-6281, 688-6282

門市部 各式食品



油條 咸煎餅 每件三毫  
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面  
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
滿市來回179元起 羅省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起  
☆台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

### 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤 承接馳名金豬  
平價市場

特設燒臘快餐

油糖酒米 各燒臘味 承接金豬 新鮮蔬菜 馳名臘味 鮮雞靚鴨 燒臘肉食 專營

### ICBC 修理費一律七五折

恭祝聖誕

免費贈送精美月曆，  
歡迎僑胞光臨索取。  
先到先得！  
送完即止！

並賀新禧

快捷車身修理  
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

# 快捷

車身修理



## FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788

